



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume	<b>Mărășescu Amalia-Georgiana</b>
Adresă(e)	Pitești, Argeș
Telefon(oane)	
Fax(uri)	-
E-mail(uri)	amalia.marasescu@upb.ro
Naționalitate(-ități)	română
Data nașterii	
Sex	femeiesc

### Experiența profesională

Perioada	02.03.2021 – 01.07.2021
Funcția sau postul ocupat	Formator competențe antreprenoriale
Activități și responsabilități principale	Predare de seminare studenților din grupul țință
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, în cadrul proiectului „Activități și măsuri integrate de asistență educațională, consiliere antreprenorială și mentorat, respectiv sprijin financiar pentru creșterea accesului și participării la învățământul terțiar în regiunea Sud-Muntenia în condiții de nediscriminare și echitate socială”, COD SMIS 125165, proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Capital Uman (2014 - 2020)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	septembrie 2019 - 2024
Funcția sau postul ocupat	Profesor limba engleza
Activități și responsabilități principale	Predare limba engleza
Numele și adresa angajatorului	Smart Academy of Languages, Pitești
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	octombrie 2019 – decembrie 2022
Funcția sau postul ocupat	Mentor activități remediale
Activități și responsabilități principale	Organizarea și desfășurarea de activități remediale cu studenții grupului țință
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, în cadrul proiectului „Centru multidisciplinar de învățare CMI-UPIT”, Acord de grant nr. AG102/SGU/CI/II/17.12.2018 (Proiect ROSE)
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	mai-iunie 2014
Funcția sau postul ocupat	Cambridge Speaking Examiner
Activități și responsabilități principale	Examinare orală pentru testele Cambridge
Numele și adresa angajatorului	Cambridge ESOL Examinations Centre Est
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ

Perioada	2012-prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar doctor
Activități și responsabilități principale	<p>Predare de cursuri de Traducerea și retroversiunea textului literar (proză); Teoria, evoluția și tipologia traducerii, Literatură engleză (secolul al XX-lea), Didactica limbii engleze, Interculturalitate și traducere, Traducerea și retroversiunea limbajelor de specialitate, Istoria Angliei, Proiect de traducere (Practica 2) engleză</p> <p>Îndrumare lucrări de licență și dizertație, lucrări prezentate la sesiuni științifice studențești.</p> <p>Participare în comisii de examene de diplomă, licență, dizertație.</p> <p>Participare în comisii de sesiune științifică studențească.</p> <p>Participare în comisii concurs titularizare cadre didactice.</p> <p>Participare în comisii acordare grade didactice preuniversitare.</p> <p>Mentor practică pedagogică.</p> <p>Membu în comisia pentru revizuirea anuală a programelor și fișelor de disciplină.</p>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București, Centrul Universitar Pitești (fostă Universitatea din Pitești), Facultatea de Litere, actualmente Teologie, Litere, Istorie și Arte, Departamentul Limbă și Literatură, actualmente Limbă, Literatură, Istorie și Arte, Colectivul de limba și literatura engleză
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	2008-2017
Funcția sau postul ocupat	Redactor și traducător colaborator
Activități și responsabilități principale	Redactare și traducere de cărți din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Editura Paralela 45, Pitești
Tipul activității sau sectorul de activitate	Redactare, traducere
Perioada	Martie 2008-februarie 2009
Funcția sau postul ocupat	Formator proiecte PHARE CALED 1 și 2.
Activități și responsabilități principale	Predare de cursuri și seminare de Didactica limbii engleze.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, DPPD
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	2005-2012
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar doctor
Activități și responsabilități principale	<p>Predare de cursuri și seminare de Literatură engleză (secolele al XVIII-lea, al XIX-lea, al XX-lea), Didactica limbii engleze, Traductologie (Curs Opțional), Cultură și civilizație engleză și americană, Națiune și narațiune în literatura americană, Interculturalitate și traducere, Teoria, evoluția și tipologia traducerii, Traducerea și retroversiunea limbajelor de specialitate, Traducerea și retroversiunea textului literar (proză), Didactica traducerii, cursuri practice de Comunicare în limba engleză.</p> <p>Îndrumare lucrări de licență și dizertație, lucrări prezentate la sesiuni științifice studențești.</p> <p>Participare în comisii de examene de diplomă, licență, dizertație.</p> <p>Participare în comisii de sesiune științifică studențească.</p> <p>Participare în comisii concurs titularizare cadre didactice.</p> <p>Participare în comisii acordare grade didactice preuniversitare.</p> <p>Mentor practică pedagogică.</p> <p>Membu în comisia pentru revizuirea anuală a programelor și fișelor de disciplină.</p>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra/ Colectivul de limba și literatura engleză
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	2001-2005
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar

Activități și responsabilități principale	Predare de cursuri de Traductologie (Curs Opțional), seminare de Literatură engleză (secolul al XX-lea) și cursuri practice de limba engleză (Gramatică, Redactări, Traduceri literare, Traduceri ESP) Îndrumare lucrări de licență, lucrări prezentate la sesiuni științifice studențești. Participare în comisii de examene de diplomă, licență. Participare în comisii de sesiune științifică studențească.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de limba și literatura engleză
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	1999-2001
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar titular
Activități și responsabilități principale	Predare de seminare de Limba engleză contemporană (Fonetica și fonologie, Lexicologie, Morfologie și Sintaxă), cursuri practice de limba engleză (Gramatică, Traduceri/ Gramatică, Redactări, Traduceri literare/ Analiză de text), seminare de limba engleză la secțiile Română-Franceză și Franceză-Română din cadrul Facultății de Litere și la secții din cadrul Facultăților de Teologie, Mecanică și Tehnologie, Educație Fizică și Sport. Îndrumare lucrări de licență, lucrări prezentate la sesiuni științifice studențești. Participare în comisii de examene de diplomă, licență. Participare în comisii de sesiune științifică studențească.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de limba și literatura engleză
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	1998-1999
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar colaborator
Activități și responsabilități principale	Predare de seminare de Limba engleză contemporană (Morfologie și Sintaxă), cursuri practice de limba engleză (Gramatică, Traduceri/ Gramatică, Redactări).
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de limba și literatura engleză
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	1997-1998
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar titular
Activități și responsabilități principale	Predare de cursuri practice de limba engleză (Comunicare orală și scrisă) și de seminare de Limba română contemporană și Cultură și civilizație română.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Banatului, Timișoara, Facultatea de Limbi străine – Relații publice.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
Perioada	1997-1998
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar colaborator
Activități și responsabilități principale	Predare de seminare de limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară, Timișoara.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	1999-2004
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de Doctor în filologie, distincția CUM LAUDE
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie. Teza: <i>Mihail Sadoveanu și romanul mitico-istoric european</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea de Vest, Timișoara
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

Perioada	1999-2001
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de Master
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Teoria și practica traducerii. Limba engleză. Teoria, evoluția și tipologia traducerii, Stilistică, Lingvistică contrastivă anglo-americană, Interpretare simultană și consecutivă, Traducerea și retroversiunea textelor de specialitate
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	1992-1997
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de Licență
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie, Limba și literatura engleză – Limba și literatura română Introducere în lingvistică, Teoria literaturii, Limba engleză curs practic, Folclor și etnologie, Limba engleză, Literatură engleză, Limba română, Literatură română, Literatură comparată, Lingvistică generală, Psihologie, Istoria culturii și civilizației engleze, Limba veche de profil, Practică de specialitate, Pedagogie, Istoria filosofiei, Metodica predării limbii engleze, Metodica predării limbii române, Practică pedagogică engleză, Practică pedagogică română, Lingvistică comparată, Autori fundamentali, Naratologie, Estetică, Semantică, Tedințe ale românei actuale, Elemente de informatică, Olandeză, Lingvistică și didactică, Istoria lingvisticii, Stilistică funcțională.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest, Timișoara
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
<b>Cursuri de formare</b>	
Perioada	24-28 aprilie 2023
Calificarea / diploma obținută	Mobilitate de formare ERASMUS +
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	International Balkan University Skopje
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	
Perioada	Aprilie 2014
Calificarea / diploma obținută	Certificat de Speaking Examiner Cambridge pentru YLE, KET, PET
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Cambridge Examinations Requirements
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Cambridge ESOL Examinations Centre Est
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	Februarie 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Didactica specialității predării limbii engleze

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Universitatea Al. I. Cuza Iași, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj Napoca, Universitatea Politehnica București, Universitatea din Pitești, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	Februarie 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de Speaking Examiner Cambridge pentru FCE, CAE, CPE
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Cambridge Examinations Requirements
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Cambridge ESOL Examinations Centre Est
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	Noiembrie 2011-mai 2012
Calificarea / diploma obținută	Proiect „Formarea continuă de tip <i>blended learning</i> pentru cadrele didactice universitare”/ Certificat de absolvire curs postuniversitar
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Învățământul centrat pe student – strategii de proiectare, implementare și evaluare instituțională. Strategii centrate pe student.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj Napoca, Universitatea de Vest, Timișoara
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
Perioada	august 2011-ianuarie 2012
Calificarea / diploma obținută	Proiect POSDRU “Formare continuă și reconversie profesională pentru profesorii de limbi străine în domeniul traducerii”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Comunicare în limba engleză / Certificat de absolvire Traduceri economice, Traduceri juridice și administrative, Traduceri științifice și tehnice, Traduceri literare, Interpretariat, Traducerea în activitatea didactică, Managementul firmei de traducere, Tehnologia informării și comunicării, Practică de traducere.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Pitești
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
<b>Aptitudini și competențe personale</b>	
Limba(i) maternă(e)	română
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)	
Autoevaluare	
Nivel european (*)	
<b>Limba engleza</b>	
<b>Limba franceza</b>	
Competențe și abilități sociale	Abilitatea de a asculta cu empatie, răbdare și atenție, capacitatea de a explica, de a face prezentări coerente și logice, capacitatea de a modera discuții.

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B2	B2	B2

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și aptitudini organizatorice	Capacitatea de a delega sarcini și responsabilități, de a oferi soluții și critică constructivă, de a face analize, sinteze și rapoarte de activitate, dobândite ca organizator al practicii pedagogice în perioadele 2007-2010 și 2016-prezent, ca director al Centrului de Studii Literare, Lingvistice și Didactice Contemporane (2013-2016) și ca îndrumător de an pentru studenții de la master (2012-prezent).
Competențe și aptitudini tehnice	
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Microsoft Word, PowerPoint.
Competențe și aptitudini artistice	
Alte competențe și aptitudini	<p>Capacitatea de a prioritiza, de a respecta termene limită, de a urma instrucțiuni, de a lucra în echipă sau independent, de a evalua performanța, de a cântări opțiuni și de a alege cea mai bună variantă posibilă, de a îndruma; capacitatea și dorința de perfecționare. Acestea au fost dobândite și dovedite ca membru sau președinte a numeroase comisii de examen sau comisii de autoevaluare program de studii în vederea autorizării / acreditării, ca membru în Consiliul Facultății (2008-2016) și în Senatul Universității (2012-2016), sau ca redactor în colegiul de redacție al revistei "Philological Research and Studies. English Language and Literature Series", EUP, ISSN: 1583-2228 (2002-2006).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Participare în comisii de examene de diplomă/ licență/ disertație: ca secretar (2000, 2002), membru (2005-2012) și președinte (2012- prezent);</li> <li>• Participare în comisii de sesiune științifică studentescă (Sesiunea anuală de comunicări științifice ale studenților Facultății de Litere, Sesiunea anuală de comunicări științifice ale masteranzilor Facultății de Litere);</li> <li>• Participare în comisii concurs titularizare cadre didactice la Universitățile din Pitești, Târgoviște și Ploiești: 2004 - prezent;</li> <li>• Participare în comisii de autoevaluare program de studii în vederea autorizării/ acreditării: 2009-2010 – Franceză-Engleză, Limbi moderne și comunicare internațională; 2014-2015 – Limba și literatura română – O limbă și literatură modernă (engleză/ franceză), Limba și literatura engleză – O limbă și literatură modernă (franceză/ spaniolă/ germană), Traductologie – Limba engleză/ Limba franceză. Traduceri în context european;</li> <li>• Participare în comisii acordare grade didactice preuniversitare (definitivat, gradul I și gradul II): 2006-prezent, ca membru și președinte;</li> <li>• Membru în Biroul Catedrei de Limba și Literatura Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești: 2004-2011;</li> <li>• Membru în Biroul Departamentului Limbă și Literatură/ Limbă, Literatură, Istorie și Arte: 2012-prezent;</li> <li>• Membru în RSEAS (Romanian Society of English and American Studies), societate afiliată la ESSE (European Society for the Study of English);</li> <li>• Responsabil cu menținerea legăturii cu Biroul de Achiziții al Bibliotecii Universității din Pitești: 2009-2011;</li> <li>• Membru în Comisia de control a examenelor: 2009-2010;</li> <li>• Membru în Comisia pentru revizuirea anuală a programelor și fișelor de disciplină: 2007-2011;</li> <li>• Membru în Comisia de concurs pentru acordarea de burse ERASMUS: 2012-2018;</li> <li>• Membru în Comisia de echivalare a examenelor susținute de studenți în cadrul schimburilor ERASMUS: 2012-2022;</li> <li>• Participare în comisii de elaborare state de funcții: 2012-2023;</li> <li>• Membru în comisia concursului de traduceri TransWord;</li> <li>• Membru în comisii de îndrumare doctorat: 2020-prezent.</li> </ul>
Permis(e) de conducere	-
<b>Informații suplimentare</b>	Includeți aici orice alte informații utile, care nu au fost menționate anterior, de exemplu: persoane de contact, referințe etc. (Rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)
<b>Anexe</b>	Lista de lucrări

## MĂRĂȘESCU AMALIA-GEORGIANA

Carte de autor unic, având la bază teza de doctorat:

Mărășescu, Amalia, Mihail Sadoveanu și romanul mitico-istoric european, Ed. Paralela 45, Pitești, 2008, 240p., ISBN 978-973-47-0520-7.

Cărți publicate la edituri de prestigiu din țară:

1. Mărășescu, Amalia, *Sources of Error in Translation*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2009, 98p., ISBN 978-973-690-869-9.
  2. Mărășescu, Amalia, *Annotated 20th Century English Literature (Part One)*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2009, 204p., ISBN 978-973-690-881-1; 978-973-690-883-5.
  3. Mărășescu, Amalia, *Annotated 20th Century English Literature (Part Two)*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2011, 232p., ISBN 978-973-690-881-1; 978-606-560-193-2.
  4. Mărășescu, Amalia, *Basic Issues in Translation Studies*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2012, 128p., ISBN 978-973-47-1430-8.
  5. Mărășescu, Amalia, *Main Issues in Teaching English for Speakers of Other Languages*, Ed. Universitaria, Craiova, 2014, 210p., ISBN 978-606-14-0878-8.
- Mărășescu, Amalia, *Annotated 20th Century English Literature*, ediția a 2-a revizuită și adăugită, Editura Paralela 45, Pitești, 2016, 320 p., ISBN 978-973-47-2397-3.
6. Mărășescu, Amalia, *The History of England and Its Reflection in Literature*, Ed. Universitaria, Craiova, 2018, 192p., ISBN 978-606-14-1451-2.

Traduceri:

1. Brodie, R., *Virusul minții*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2010, 266p., ISBN 978-973-47-0816-1.
2. Greene, B., *Realitatea ascunsă*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2012, 432p., ISBN 978-973-47-1442-1.
3. Zinsser, W., *Cum să scriem bine*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2013, 224 p., ISBN: 978-973-47-1636-4.
4. Racine, Sheryl și Kathi Wagner, *Cartea de astronomie a copiilor*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2015, 142 p., ISBN: 978-973-47-2087-3.
5. Ackerman, Angela și Becca Puglisi, *Enciclopedia emoțiilor*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2015, 182 p., ISBN: 978-973-47-2204-4.
6. VanCleave, Janice, *Ghidul celor mai bune proiecte științifice școlare*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2016, 214 p., ISBN: 978-973-47-2262-4.

Materiale didactice:

1. Clonțea, P., Manea, C., Clonțea, Doina, Negură, Amalia, Bulgaru, Cristina, Nicolae, Cristina, Ungureanu, Cristina, *English for General Science*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2000, 346p., ISBN 973-9450-89-X.
2. Clonțea, P., Mărășescu, Amalia, Nicolae, Cristina, *The Advanced Student's Book of Bilingual Literary Translation*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2004, 250p., ISBN 973-690-180-7.
3. Mărășescu-Negură, Amalia, *Studii despre romanul istoric*, Ed. Mirton, Timișoara, 2006, 136p., ISBN 973-661-782-3.
4. Clonțea, P., Nicolae, Cristina, Georgescu, Valentina, Mărășescu, Amalia, *A Practical English Course*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2007, 190p., ISBN 978-973-47-0188-9.

Articole publicate in reviste stiintifice indexate ISI/ Thomson Reuters, Elsevier, Scopus, Ebsco:

1. Mărășescu, Amalia, *Female Detectives in Romanian Literature: Vitoria Lipan and Minerva Tutovan*, in *Caietele Echinox* vol. 43/ 2022, Cluj-Napoca, pp. 117 – 133, WOS: 000925785400007.
2. Mărășescu, Amalia, *Symbolic Places in D. H. Lawrence's England, My England and The Border Line*, in *The Annals of "Ovidius" University of Constanța: Philology Series*, Vol. XXXIV, 2/2023, pp. 3-16.
3. Mărășescu, Amalia, *Real and Magical Spaces in Salman Rushdie's Midnight's Children: the Kashmir Valley and the Sundarbans*, in *Incursions into the Imaginary*, vol. 15, nr. 1/ 2024, pp. 227-254. ISSN: 2501-2169.

Articole publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic):

1. Mărășescu, Amalia, *Irony in James Joyce's Dubliners*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 25, 2019, pp. 157-163, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577.
2. Mărășescu, Amalia, *Rejection, Reticence and Acceptance in George Orwell's Keep the Aspidistra Flying*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 27, 2020, pp. 153-160, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577.
3. Mărășescu, Amalia, *The Literary Translator as a Re-Creator of the World*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, 29, 2021, pp. 34-40, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577.
4. Mărășescu, Amalia, *The Arts and (Artistic) Creation in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*, în *Journal of Romanian Literary Studies*, Issue no 20/ 2020, published by Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, pp. 272-278, E-ISSN: 2248-3004.
5. Mărășescu, Amalia, *Humour and Its Translation in the Romanian Version of Amos Oz's A Tale of Love and Darkness*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 31, 2022, pp. 26-37, ISSN 1843-1577.
6. Mărășescu, Amalia, *Intertextuality in Gyles Brandreth's Oscar Wilde and the Candlelight Murders*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 33, 2023, pp. 104-115, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577,
7. Mărășescu, Amalia, *From Virgil to William Golding: The Descent to Hell in the European Imaginary*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 10, 2012, pp. 116-121, ISSN 1843-1577.
8. Mărășescu, Amalia, *The Image of the Wise (Old) Man in Salman Rushdie's Midnight's Children*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 13, 2013, pp. 125-131, ISSN 1843-1577.
9. Mărășescu, Amalia, *Identity and Alterity in E.M. Forster's A Room with a View*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 15, 2014, pp. 173-178, ISSN 1843-1577.
10. Mărășescu, Amalia, *Image, Identity, Representation in Virginia Woolf's Jacob's Room*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 17, 2015, pp. 121-126, ISSN 1843-1577.
11. Mărășescu, Amalia, *Perceptions and Reflections of and on World War II in Penelope Lively's Moon Tiger*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 19, 2016, pp. 147-154, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577.
12. Mărășescu, Amalia, *Representations of Femininity in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 21, 2017, ISSN 1843-1577.
13. Mărășescu, Amalia, *The Image of the Anglo-American Other in the Architecture of Amos Oz's A Tale of Love and Darkness*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 23, 2018, pp. 79-86, ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577.

Articole publicate în Analele/ Buletinele/ Anuarele Universitatilor/ Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;

a) articole

1. Mărășescu, Amalia, *Between the Official Religion and the Archaic Beliefs: Man in the 20th Century South Eastern European Novel*, în *Religion in the Mirror of Literature*, (edited by Prnjat, Aleksandar, and Tijana Parezanovic), Alfa University, Belgrade, 2013, pp. 28-37, ISBN 978-86-83237-92-0.
2. Mărășescu, Amalia, *The Family in the 20th Century South-Eastern European Novel - A Case in Point: Mihail Sadoveanu*, în *Language, Society and Culture 2*, DesignEgg, Osaka, Japan, 2018, pp. 125-134, ISBN: 978-4-8150-0354-8.

b) articole

1. Negură, Amalia, *Teaching Oral Communication: The First Experience*, în *Studii de limbi și literaturi moderne*, Ed. Mirton, Timișoara, 1999, pp. 115-118, ISSN 1454-3648.
2. Negură, Amalia, Ghiță, Elena, *O metaforă transculturală: Creanga de aur*, în *Lucrările Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului: Suceava 1999*, vol IV, *Limbaje și comunicare*, Ed. Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2000, pp. 90-96, ISBN 973-9408-77-X; 973-9408-78-8.
3. Negură, Amalia, *Translation Errors on Television*, în *Studii de limbi și literaturi moderne*, Ed. Mirton, Timișoara, 2001, pp. 57-60, ISSN 1454-3648.
4. Clonțea, Doina, Mărășescu, Amalia, *The Feminine Main Characters in Ian McEwan's Black Dogs and Amsterdam* în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2002, pp. 55-62, ISSN: 1583-2228.
5. Mărășescu, Amalia, *The Analysis of Semantic Fields. A Theoretical Approach*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2002, pp. 14-17, ISSN: 1583-2228.



6. Mărășescu, Amalia, *Difficulties with Translating ESP*, în *Studii de limbi și literaturi moderne*, Ed. Mirton, Timișoara, 2002, pp. 62-67, ISSN 1454-3648.
7. Mărășescu, Amalia, *Translation Mistakes in the Students' Papers*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2003, pp. 57-62, ISSN: 1583-2228.
8. Mărășescu, Amalia, *Thackeray versus Scott or Ivanhoe between Rebecca and Rowena*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2003, pp. 77-81, ISSN: 1583-2228.
9. Mărășescu, Amalia, *An Example of Mise en abyme in W. Scott's Waverley*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, 2004, pp. 66-68, ISSN: 1583-2228.
10. Mărășescu, Amalia, *Călători occidentali în Europa de Sud-Est: E. Daville și P. de Marenne*, în *Annales Universitatis Apulensis, seria Philologica*, 5, Tom 1, Alba Iulia, 2004, pp. 181-189, ISSN 1582-5523.
11. Mărășescu, Amalia, Nicolae, Cristina, *Scott's and Sadoveanu's Vision on History: Ivanhoe and The Jder Brothers*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, 2004, pp. 90-94, ISSN: 1583-2228.
12. Mărășescu, Amalia, *(Not) Accepting the Other: Hospitality with Ismail Kadare, Mihail Sadoveanu, Walter Scott*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, 2005, pp. 53-59, ISSN: 1583-2228.
13. Mărășescu, Amalia, *When the Campus Novel Meets the Detective Novel: Amanda Cross*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, 2005, pp. 394-398, ISSN 1843-1577.
14. Mărășescu, Amalia, *Magical Creatures in British Fairy Tales*, în *Romanian Journal of English Studies*, nr. 3, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2006, pp. 330-335, ISSN 1584-3734.
15. Mărășescu, Amalia, *The International Theme in Reverse: Henry James's The Europeans*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, vol. II, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2006, pp. 222-227, ISSN 1843-1577.
16. Mărășescu, Amalia, *Translation and Language Teaching*, în *Romanian Journal of English Studies*, nr. 4, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2007, pp. 302-307, ISSN 1584-3734.
17. Mărășescu, Amalia, *Introducing the (Main) Character: N. Hawthorne's Hester Prynne and M. Sadoveanu's Stephen the Great*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, vol. II, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2007, pp. 182-186, ISSN 1843-1577.
18. Mărășescu, Amalia, *Between Rights and Duties: Initiation in William Golding's Rites of Passage*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2006, pp. 45-53, ISSN: 1583-2228.
19. Mărășescu, Amalia, *Plagiarism, Fakery and Failure in Peter Ackroyd's Chatterton*, în *Romanian Journal of English Studies*, nr. 5, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2008, pp. 335-341, ISSN 1584-3734.
20. Mărășescu, Amalia, *Aspects of Childhood in Ian McEwan's The Child in Time*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 4, vol. 1, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2008, pp. 87-94, ISSN 1843-1577.
21. Mărășescu, Amalia, *Personal and Public History: Penelope Lively's Moon Tiger*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2008, pp. 61-72, ISSN: 1583-2228.
22. Mărășescu, Amalia, *The Topos of the Ship with Joseph Conrad and William Golding*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2009, pp. 12-18, ISSN: 1583-2228.
23. Mărășescu, Amalia, *One Job, Two Characters: James Bond vs. Maurice Castle*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 5, vol. I, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2009, pp. 308-313, ISSN 1843-1577.
24. Mărășescu, Amalia, *Communicative Activities in the English Teaching Classroom*, în *Calitate în educație – o abordare pragmatică. CALED 1* (volum coordonat de Liliana Ezechil), Editura Universității din Pitești, 2009, pp. 312-317, ISBN 978-973-0-06332-5.
25. Mărășescu, Amalia, *Project Work from Theory to Practice*, în *Romanian Journal of English Studies*, nr. 7, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2010, pp. 380-386, ISSN 1584-3734.
26. Mărășescu, Amalia, *'Magical' Characters in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 7, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2010, pp. 375-380, ISSN 1843-1577.
27. Mărășescu, Amalia, *Translation and Culture. Difficulties with Translating Petre Ispirescu's Fairy Tale Lupul Năzdrăvan și Făt-Frumos*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2010, pp. 19-26, ISSN: 1583-2228.
28. Mărășescu, Amalia, *Reality, Fiction and Metafiction in Julian Barnes's Flaubert's Parrot*, în *Caiet de semiotică*, Ed. Universității de Vest, Timișoara, nr. 22/2011, pp. 97-106, ISSN: 1012-1471.
29. Mărășescu, Amalia, *The Recovery of the Past in Kazuo Ishiguro's The Remains of the Day*, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, nr. 8/2011, pp. 524-528, ISSN 1843-1577.
30. Mărășescu, Amalia, *Writing about Writers: Communicating Literary Information in P. Ackroyd's Chatterton and A.S. Byatt's Possession*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2011, pp. 38-43, ISSN: 1583-2228.

31. Mărășescu, Amalia, *The Emergence of the Archaic in Margaret Drabble's The Radiant Way and A Natural Curiosity*, în *Romanian Journal of English Studies*, nr. 9, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2012, pp. 247-253, ISSN 1584-3734.
32. Mărășescu, Amalia, *Why Are Our Students Afraid of Becoming Teachers?*, în *Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză*, Ed. Universității din Pitești, Pitești, 2012, pp. 30-34, ISSN: 1583-2228.
33. Mărășescu, Amalia, *Mentalități oglindite în proza sud-est europeană*, în „Anuarul Institutului de Cercetări Socio-Umane Sibiu”, Editura Academiei Române, vol. XX, 2013, pp. 83-92, ISSN 1223-1088.
34. Mărășescu, Amalia, *Rendering Identities into Another Language: Translating Proper Nouns in the Romanian Version of Salman Rushdie's Midnight's Children*, în “Proceedings of the International Conference *Constructions of Identity* (VII)”, Ed. Casa Cărții de Știință, Cluj Napoca, 2014, pp. 223-230, ISSN 2393-0047.
35. Mărășescu, Amalia, *Figura bunului conducător. Ștefan cel Mare și Jeremi Wiśniowiecki*, în *Studii de filologie. In honorem Ștefan Găitănanu* (vol. coordonat de Liliana Soare, Adrian Sămărescu, Adina Dumitru), Ed. Universității din Pitești, 2016, pp. 268-279, ISBN: 978-606-560-493-3.
36. Mărășescu, Amalia, *Saxons and Normans: Alterity in the Mythical-Historical Novel*, în Falaus, Anamaria and Ligia Tomoiaga (eds.), *Multiculturalism and the Need for Recognition & The Border: World Reconfigurations of the 21st Century*, Ed. Eikon, Bucuresti, 2019, pp. 153-165.
37. Mărășescu, Amalia, *Crossing Frontiers in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*, în Boldea, I., Sigmirean, C. (eds), *The Dialogue of Multicultural Discourses*, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mures, 2020, pp. 43-47, ISBN: 978-606-93590-3-7
38. Mărășescu, Amalia, *(Re)Constructing the Dead Character in Penelope Lively's The Photograph*, în *Godot(s)* (vol. coordonat de Olga Gancevici și Alexandru Diaconescu), Editura Universității Ștefan cel Mare Suceava, 2022, pp. 109-131, ISBN 978-973-666-770-1.

b) Recenzii la:

1. Pia Brînzeu, *Corridors of Mirrors* în „Revue d'Etudes Interculturelles”, nr. 2/1998, Timișoara, Ed. Hestia, pp. 169-171, ISSN 1453-7540.
2. Sorin Pârvu, *Dramatic Poetry. The Mythical Mode*. (volume 1+2), „Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză”, Ed. Universității din Pitești, Pitești, pp. 140-141, 2005, ISSN: 1583-2228.
3. Călina Gogălniceanu, *Introduction to Linguistics. A Theoretical and Practical Approach to Sounds and Phonemes*, „Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză”, Ed. Universității din Pitești, Pitești, pp. 141-142, 2005, ISSN: 1583-2228.
4. Roberto Bertinetti, *Cultura engleză contemporană: de la Beatles la Blair*, „Studii și cercetări filologice. Seria limba și literatura engleză”, Ed. Universității din Pitești, Pitești, p.105, 2006, ISSN: 1583-2228.

15.09.2025

Mărășescu Amalia